

제12회 평화와 번영을 위한 제주포럼

JEJU FORUM

FOR PEACE & PROSPERITY 2017

아시아의 미래 비전 공유

Sharing a Common Vision for Asia's Future

문화세션 결과자료집

**Culture Session
Review**



아시아의 미래 비전 공유
Sharing a Common Vision for Asia's Future

문화세션 결과자료집

Culture Session Review

CONTENTS

02 **총평**
Overview

06 **문화세션 I Culture Session I**

**애기바당에서 할망바당까지 :
제주해녀문화 세계화와 지속가능성**

From Babies to Grannies of the Sea :
Global Promotion and Sustainability of Jeju Haenyeo

20 **문화세션 II Culture Session II**

**평화롭고 지속가능한 미래를 위한
청년과 문화의 역할**

The Role of Youth and Culture in Shaping a
Peaceful and Sustainable Future

총평

제12회 평화와 번영을 위한 제주포럼은 2017년 5월31일(수)부터 6월2일(금)까지 사흘간 제주국제컨벤션센터에서 '아시아의 미래 비전 공유'를 주제로 개최됐습니다. 이번 포럼에서는 제주의 문화적 역량을 세계적으로 확장시키기 위한 문화세션을 마련했습니다. 유네스코 인류무형문화유산으로 선정된 '제주해녀' 세션과 우리 사회의 미래주역인 청년들에 대한 세션을 진행했습니다.

'애기바당에서 할망바당까지 : 제주해녀문화 세계화와 지속가능성'을 주제로 열린 제주해녀문화 세션에서는 제주해녀문화의 유지·발전 및 세계화를 위한 중앙정부와 지방자치단체의 역할과 해녀 양성을 위한 정책적 지원의 필요성 등에 대한 논의가 이뤄졌습니다. 원희룡 제주특별자치도지사는 축사를 통해 "제주해녀의 인류무형문화유산 등재는 끝이 아니라 시작"이라며 "중앙정부와 협력해 해녀문화 발전에 힘을 계획이다"고 밝혔습니다. 이후 제주도는 신규해녀 초기정착, 해녀 복리증진 및 작업환경 개선 등이 포함된 해녀특별지원 사업을 진행하고 있습니다.

'평화롭고 지속가능한 미래를 위한 청년과 문화의 역할'을 주제로 한 두 번째 문화세션은 평화를 이룩하기 위해서는 청년이 선도적인 역할을 해야 한다는 등 청년이 가진 힘에 대해 다뤘습니다. 기조연설자로 참여한 푸안 마하라니 인도네시아 인력개발문화조정장관은 "청년은 국가 문명의 발전을 이끄는 미래의 원동력이기 때문에 국가는 청년의 역량을 키워줘야 하며 그 국가의 문화는 청년을 통해 다음 세대로 전수되어야 한다"고 강조했습니다. 특히 이 세션에는 전 세계 41개국에서 온 청년 리더 80여 명이 참석하며 청년들의 큰 관심을 모았습니다.

제주포럼은 제주가 동아시아 문화도시의 중심으로 발전할 수 있도록 보다 심층적인 논의를 위해 앞으로도 노력하겠습니다.

Overview

Jeju Forum for Peace and Prosperity 2017 took place for three days from May 31 to June 2 at the International Convention Center Jeju under the theme of "Sharing a Common Vision for Asia's Future." The forum included sessions to promote Jeju's cultural caliber to international society such as one on haenyeo (women divers), inscribed as the Intangible Cultural Heritage of Humanity of UNESCO, and the other on young people, the hope for our future.

In the haenyeo session, titled "From Babies to Grannies of the Sea: Global Promotion and Sustainability of Jeju Haenyeo," panelists discussed ways for the central and local governments not only to preserve and promote the culture of haenyeo, but also to globalize it, with a focus placed on policies to support and increase the number of Jeju haenyeo. "The Inscription of Jeju haenyeo on the list of the UNESCO's Intangible Cultural Heritage of Humanity is a beginning of the acknowledgement of Jeju culture, not the end," Governor Won Heeryong of Jeju Special Self-Governing Province said in a congratulatory speech to the forum, adding, "Jeju Province will strive to promote haenyeo culture in cooperation with the central government." In accordance with the governor's pledge to promote the haenyeo culture, Jeju has been operating special programs to assist beginners in job training, promote their welfare and improve their working conditions.

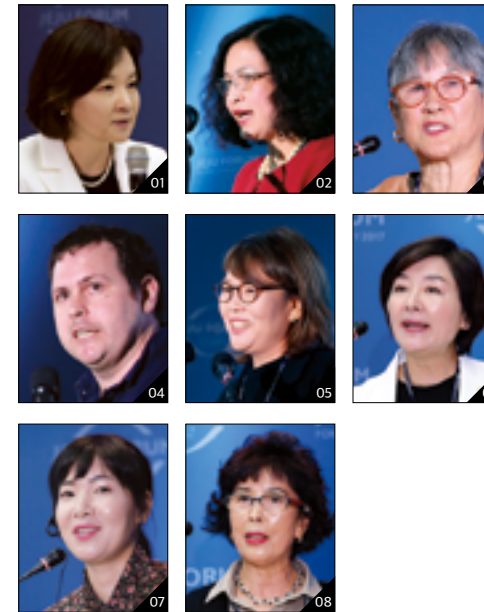
Under the theme of "The Role of Youth and Culture in Shaping a Peaceful and Sustainable Future," the second culture session discussed the potentials of young people as leading players in building peace. "As young people are the future driving force that steers the development of a country's culture, the role of the state is to manage education and foster young people's capabilities, while giving them opportunities to contribute to national development," stressed Puan Maharani, Indonesia's coordinating minister for human development and cultural development, in a keynote speech. The minister also pointed out the crucial role of the young in "passing the distinctive national culture down to the next generation." The session, participated in by more than 80 youth leaders representing 41 countries from around the world, drew particular attentions from young people during the forum.

As a multilateral dialogue platform, the Jeju Forum will continue to make efforts to promote Jeju Island as one of Northeast Asia's cultural hubs.

애기바당에서 할망바당까지 : 제주해녀문화 세계화와 지속가능성

From Babies to Grannies of the Sea:
Global Promotion and Sustainability
of Jeju Haenyeo

JEJU FORUM FOR PEACE & PROSPERITY
Sharing a Common Vision for Asia's
아시아의 미래 비전 공유
May 31-June 2, ICC JEJU



좌장 Chair

01 | 박상미 BAK Sangmee

한국외국어대학교 국제지역대학원장
유네스코 인류무형문화유산보호협약 퍼실리테이터
Dean, Graduate School of International and Area Studies, Hankuk University
of Foreign Studies / Facilitator, UNESCO Intangible Cultural Heritage
Convention

발표 Presenters

02 | 응우옌 티히옌 NGUYEN Thi Hien

유네스코 인류무형문화유산 평가기구 위원
베트남국립문화예술연구소 부소장
Member, UNESCO Intangible Heritage Evaluation Body /
Vice Director, Vietnam National Institute of Culture and Arts Studies

03 | 브렌다 백선우 Brenda PAIK SUNOO

<물때 : 제주섬 바다의 할머니들> 사진작가
Photojournalist, *Moon Tides: Jeju Island Grannies of the Sea*

04 | 조이 로지타노 Joey ROSITANO

제주신당 사진집 <스피릿츠> 다큐멘터리 제작가
Filmmaker and Photojournalist, *Spirits: Jeju Island's Shamanic Shrines*

05 | 고희영 KOH Heeyoung

해녀영화 <물숨> 영화감독
Movie Director, *Mulsum: Breathing Underwater*

06 | 이선화 LEE Sunhwa

제주특별자치도의회 의원
Member, Jeju Special Self-Governing Provincial Council

07 | 채지애 CHAE Jiae

제주해녀
Jeju Haenyeo

08 | 강애심 KANG Aeshim

법환해녀학교장, 제주도해녀협회 회장
Principal, Beobhwan Haenyeo School

애기바당에서 할망바당까지 : 제주해녀문화 세계화와 지속가능성

From Babies to Grannies of the Sea:
Global Promotion and Sustainability
of Jeju Haenyeo

응우옌 티히엔 제주해녀의 유네스코 인류무형문화유산(Intangible Cultural Heritage, ICH) 평가 과정 및 그 가치에 대해 이야기하고자 한다. 유네스코 ICH에는 전 세계 많은 유산들이 등재되어 있으며, 한국은 관련 사항 준수를 위해 많은 노력을 기울이는 국가이다. 매년 ICH 등재를 목표로 세계 각국에서 서류가 제출되고 있는데 관련 절차를 명확히 인식하고 이를 준수하는 것이 핵심이라 할 수 있다. 통상 온라인 평가과정을 거친 이후 담당자들이 만나 임시 건의사항을 만들고 최종 보고와 등재 결정이 이루어진다. 2016년 11월 에티오피아에서 개최된 제11차 유네스코 무형문화유산보호 정부간위원회에서 제주해녀가 5가지 등재기준을 충족했다고 판단해 최종적으로 ICH

등재가 확정됐다.

제주해녀의 문화적 가치는 매우 다양하다. '바다의 어머니'로 불리는 이들은 산소통과 같은 첨단장비 없이 잠수하는 위험을 감수함으로써 여성의 강인한 체력과 정신력을 보여준다. 또한 해녀들은 해양자원과 물질기술에 대한 지식을 공유하고 함께 작업함으로써 공동체문화를 대변한다. 성평등 측면에서도 가부장적인 한국 사회에서 해녀들은 경제활동 등을 함으로써 여성의 독립성을 확보한다. 제주해녀는 지속가능한 환경개발모형을 제시한다. 이들은 조상들로부터 전해져 내려오는 지식과 직접 얻은 경험을 통해 해산물 채집을 절제하고 해양 생태계를 보호하여 환경과 인간의 조화를 보여준다. 마지막으로 해녀문화는

NGUYEN Thi Hien Intangible Cultural Heritage(ICH) has been paid attention to worldwide since the 2003 Convention on the safeguarding of ICH, and has been adopted and put into effect. So far, there are 173 state parties that have rectified, accepted or approved it. The Republic of Korea was the 11th state that accepted the Convention in 2005. The Convention has established three lists: The List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding; the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity; and the Register of Good Safeguarding Practices. So far, in Korea there are 19 elements inscribed on the list. In my observation, Korea is also the country that provides considerable support to the safeguarding of the ICH with its legal system; the designation of living human treasures, and money allocation among others. Joining you for this interesting panel on the ICH in general and in celebration of the culture of the Jeju Haenyeo that was inscribed by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization(UNESCO) in 2016, I would like to talk briefly on the evaluation process of the ICH and the cultural value of the Jeju Haenyeo.

The Intergovernmental Committee decided that the Republic of Korea has nominated the Culture of the Jeju Haenyeo(No. 01068) for inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity satisfies all the five criteria. The Committee inscribed the Culture of the Jeju Haenyeo on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

The female divers on Jeju Island, or Haenyeo symbolize the strength, power, and durability of women who are able to go into the deep sea which is about ten meters without using breathing apparatus for marine products. They learn the skills and knowledge from their grandmothers and mothers, and learn from their



community members how to dive and to catch the sea products. They do their work for their whole life until they get too old to go diving. It is a strong image of the old Haenyeo woman in their basic tools of wetsuits, goggles and chest weights without oxygen assistance devices to be seen in the eyes of people in the world. They embody incredible mental and physical stamina, as their work is so dangerous. Every day they face the fine line between life and death.

They earn for their living, and thus they make a significant contribution to the food and expenses for their families. In Korean society, a male-centered Confucian culture, the strong and powerful Jeju Haenyeo divers are seen as a symbol of gender equality and independence. The Haenyeo divers' work expresses the spirit of the Jeju people. It demonstrates the solidarity and harmony between people and the environment. For their whole life attached to the sea, they have learned and gained full knowledgeable about the location of reefs and the habitat for marine shellfish, such as abalone or sea urchins, the winds and tides, and the weather. They know what products they should catch, and for how many days they should go into the sea during a year cycle, and





노동요, 무속의식 등을 통해 독특한 제주의 문화를 구현한다. 해녀문화는 인류의 문화유산으로서 보호되어야 하며, 미래세대에 전승되어야 한다.

고희영 해녀문화는 제주 이외 다른 지역에는 존재하지 않는 독특한 요소이다. 다큐멘터리 영화 감독으로서 세계를 여행하며 영화의 소재를 탐색했으나 오랜 시간이 지나서야 제주해녀의 매력을 깨달았다. 이후 해녀들의 바다를 7년 동안 촬영해 영화 <물숨>을 제작했다. 영화를 촬영하면서 해녀들과 그들의 바다 사이에 엄격하면서도 아름다운 질서가 있다는 사실을 알게 됐다.

제주해녀들은 앞으로 세계가 지향해야 할 '에코페미니즘'을 구현하고 있다. 해녀는 도구를 통한 산소 공급 없

이 바다에 들어가 해조류와 패류를 캐는 일을 직업으로 하는 여인을 의미한다. 이들이 산소통도 없이 바다에 들어가는 이유는 장비를 사용해 오랜 시간 채집이 가능하게 되면 후대 해녀들이 켈 것이 없을 것을 우려하기 때문이다. 이를 통해 오랫동안 전해져 온 지속가능한 삶을 위해 욕심을 절제하지는 해녀들 간 약속과 공동체문화를 엿볼 수 있다. 또한 이들은 작은 해산물은 건드리지 않으며 해산물 산란기에는 채집을 제한한다. 바로 이것이 자연을 정복자나 수탈자로 보지 아니하고, 바다를 '바다밭'으로 보며 바다와 상생하는 삶을 살아가려는 에코페미니즘이라 할 수 있다. 제주해녀가 ICH에 지정되어 매우 기쁘며 해녀문화가 앞으로 계승되고 유지되기를 소망한다.

know how to preserve the balance of sea products for sustainable development. They are the people who have preserved a sustainable marine environment for years. For this reason, their role in ecological preservation is highly appreciated and seen as "a model of the 21st century conservation."

The Intergovernmental Committee 2003 Convention noted: "The culture of Jeju Haenyeo contributes to the advancement of women's status in the community and promotes environmental sustainability with its ecofriendly methods and community involvement in managing fishing practices." The element of the Culture of the Jeju Haenyeo was inscribed on the Representative List of the ICH of Humanities by UNESCO last year. As in Decision 11.com 10.b.24, "The inscription of the element would contribute to the global visibility of intangible cultural heritage elements that are based on local knowledge and foster nature and sustainable development. It would also raise international awareness of the importance of women's work as intangible cultural heritage, and encourage intercultural dialogue between Haenyeo communities and other communities, which have similar practices."

The stories and tales of the diving women in Jeju who dive everyday go on as the best way to save a culture that comprises in itself of different cultural components. The value of the Haenyeo culture is recognized worldwide as their diving skills, shamanic belief system, songs, and working tools and clothes are recognized and garner pride. Haenyeo women have created, transmit and safeguard their profound knowledge, skills, and lifestyle through their songs, rituals, and practices. The women divers' songs express the labor of fishing, their spirit and their view about their lives and work attached to the sea. Through the songs and rituals, they express their hard labor and their feelings about their lives; and perform their rituals for

protection and security in the dangerous work that they face daily. The culture of the Jeju Haenyeo represents the traditional maritime and fishing knowledge of the Republic of Korea and it reflects the "female worldview" on maritime ecology and the protection of sea products, as well as their life attached to the sea.

KOH Heeyoung The maker of the film *Mulsum*, depicting the lives of Jeju's Haenyeo, said that it took her six years to understand the meaning of this word. Even though the Haenyeo have spent their entire lives in the ocean, every year a few of them inhale water and die there. They know, of course, that inhaling water means death, so why are they unable to resist this fatal temptation? If "sumbi" is the breath of life that the Haenyeo have been holding in, "mulsum" is the breath of death that they have been holding back. One old Haenyeo described "mulsum" as the one thing that only the Haenyeo can breathe underwater. It is the breath of the heart that comes when the Haenyeo find something precious underwater. But if they swallow that breath instead of letting it go, they die. This is what the



이선화 오늘 이 자리에서 제주도의 해녀 지원 정책에 대해 소개하고자 한다. 해녀문화는 거친 바다에서 여성들의 문화, 자연과 함께 하는 생태, 자연을 가꾸는 지혜를 포괄한다. 원희룡 제주도정에서 강조하는 자연, 사람, 문화의 가치가 모두 녹아 들어간 것이 제주해녀문화라 할 수 있다. 제주도에서는 ‘해녀유산과’를 신설하는 한편, ‘제주해녀현장’을 선포했다. 제주해녀의 ICH 등재는 대한민국의 국격을 높이고 세계적 브랜드를 확보함과 더불어 해녀들의 자존감을 회복했다는 점에서 큰 의미가 있다. 유교문화권에 속하는 한국에서 몸을 노출하며 일해야 했던 해녀들은 과거 자신들의 직업을 부끄러워했고 물질이라는 매우 고된 작업때문에 이들은 다양한 편견에 노출되기도 했다. 그러나 ICH 등재가 되면서 해녀라는 직업에 대해 자부심을 갖게 됐다. 지방정부에서는 향후 다른 정부기관과 협업하여 정부 차원의 제주해녀정책위원회를 설치하고 대한민국 미래 세대들이 해녀문화에 대해 인식하고 계승하는데 기여하도록 교과서 수록도 추진하고 있다.

제주도는 해녀들의 생계를 위해 신규해녀의 정착금 지원 및 고령해녀의 소득 보전 직접지불제 등 다양한 경제적 지원을 추진하고 있다. 앞으로 구조적 한계를 극복할 수 있는 사업들을 구상하고 시행해야 하며 이를 위해 제주도는 아낌없는 지원을 할 계획이다.

강애심 제주해녀들은 선배들에게 바다에 대한 지식과 지혜를 전수받으며, 산소통과 같은 도구에 의존하지 않고 자연과 상생하며 살아왔다. 법환해녀학교는 제주해녀 ICH 등재 이전에 시작되었는데 해녀수와 고유의 문화 유지를 목표로 설립됐다. 물질은 의지가 있다고 할지라도 물과 맞지 않으면 지속할 수 없다. 이에 따라 교육 도중 하차하는 사람들도 있지만 해녀학교에서는 꾸준히 학생들을 받고 이들을 양성하기 위해 노력하고 있다. 이와 더불어 제주도 해녀협회 초대회장을 맡고 있는 만큼 해녀 양성과 권익 보호에 힘쓰는 한편, 해녀문화 유지를 위해 노력하겠다. 이를 위해서는 많은 이들의 지지와 성원이 필수적이다.



Haenyeo know: If they are mastered by their desire, the ocean will become their grave, but if they can master their desire, the ocean will bring them a bounteous life. That is why the first thing that seasoned Haenyeo teach their daughters is how to resist the “water breath.” “Do not be greedy and only gather as much as you have breath for,” they say. “Desire is in the eyes. You have to master that desire.”

LEE Sun-hwa The Haenyeo became South Korea’s 19th cultural asset to make the list. There are more follow up measures awaiting us to make it a genuine global cultural asset. I consider Haenyeo pioneers of female leadership. In a male-dominated society, they were breadwinners who fed their families and provided educational opportunities for their children. Even Haenyeo themselves were shy about their contributions to their families and the local economy. They considered themselves underwater laborers and said their legacy was not something that deserves global recognition. Now that the Haenyeo is enlisted in the ICH, they have gained a sense of pride in their careers. The Jeju

Special Self-Governing Provincial Government will work with other provincial governments to build a special Jeju Haenyeo Policy Committee.

KANG Aeshim The Jeju Hansupul Haenyeo School, the world’s only educational institute for Haenyeo, or “sea women,” teaches its students traditional fishing methods using only flippers and goggles. Without any breathing equipment, they scour the bottom of the sea for octopus, clams, abalone and conches, among others. At a time when the number of these traditional divers is dwindling sharply(from 26,000 in the 1960s to about 4,500 now) efforts are being made nationwide to infuse pride in the culture, and spur popular endorsements for saving it. One of those endeavors was the establishment in 2007 of the Jeju Hansupul Haenyeo School. With 285 graduates so far and 78 freshmen registered this year, the school aims to train Haenyeo and preserve the culture surrounding it.

Joey ROSITANO Elements of shamanism can be found everywhere in Jeju, in Buddhism and even



채지애 해녀가 되는 과정에서 여러 어려움이 있었다. 첫 번째가 어머니라는 문턱이었다. 서울에서 귀향해 해녀가 되고자 했던 나를 어머니께서 반대하셔서 처음에는 어려움이 많았다. 그 외 주변의 부정적인 편견과 물에 적응하고 낚선 장비를 사용하는 과정에서도 장애가 있었으나 의지를 갖고 극복했다.

제주해녀 문화의 핵심은 공동체문화라 할 수 있다. 상호 경쟁하면서도 배려하고 보살피는 한편 상생하는 문화를 직접 체험하며 감동을 받았다. 해녀 일을 하면서 많은 것을 새로 배우고 체득했다. 자식을 위한 삶의 가치를 되새기게 되었으며, 학벌보다 자연을 이해하는 것이 더 중요하다는 것을 깨닫게 됐다. ‘물숨’이란 해녀들이 해산물 채집을 위해 한계를 넘어 숨을 참다가 산소 부족으로 실신하게 되는 상태를 의미한다. 이를 통해 버려야 할 욕심을 알게 됐다. 해녀들은 체력소모, 고령화, 불안정한 소득 등 많은 장애물들을 극복하고자 노력하고 있다.

제주해녀 정책 관련 몇 가지를 제안하고자 한다. 우선 해녀 양성은 무조건 인원을 늘리기보다는 정확한 해녀문화에 대한 이해와 교류를 통해 이루어져야 한다. 체계적

인 지원금과 더불어 해녀들의 출산, 육아에 대한 다양한 지원도 필요하다. 해녀견학프로그램을 통해 각 지역의 바다에 대한 이해를 제고하고 해녀 간 소통의 장도 구축되기를 소망한다.

조이 로지타노 제주에서 무속신앙의 요소는 어디에나 존재하며, 다른 종교와 융합되어 나타난다. 해녀들은 무사조업과 풍족한 해산물 수확을 위해 해신들에게 제를 지낸다. 제주는 육지와 달리 무속신앙이 마을 중심으로 이루어지는 것이 일반적이다. 관광지구 및 도로 건설을 위해 신당과 신목을 제거해 무속신앙을 위협하고 있다. 해녀들은 신당에서 제사를 지낼 수 없게 되는 것에 대해 우려하고 있지만, 무속신앙에 대한 편견 때문에 의견 표명에 어려움을 겪고 있다. 제주도가 해녀문화를 유지, 발전시키기 위해 이들의 신앙생활을 보장하기 위한 행동을 취해야 한다.

브렌다 백선우 2007년부터 2009년까지 제주에서 머물며 해녀의 삶을 관찰하고 기록해 책을 출간했다. 제주해



in Confucian rites. For example, people on Jeju celebrate the Mountain God and Sea God ceremonies at each family's memorial service. In particular, Haenyeo women regularly perform their own rite for safety and prosperity. Shamanic funerary rites are often performed in houses even if the younger residents are not practitioners of shamanism. Shamanism and the religion's shrines on Jeju are quite different from shamanism on the mainland. In Jeju, the village shaman, called shimbang in Jeju dialect, is the religious leader of each village. The shimbang is responsible for leading ceremonies at shrines and performing ceremonies in village residents' homes. These ceremonies are performed to call on the gods to bless a new home, to heal the sick or to ensure the souls of the dead are able to reach the afterlife.

A variety of development projects that are currently under way on Jeju are undermining shamanism. Under the pretext of building popular tourist destinations and

roads, shrines and “god-trees” are destroyed and many village shamans are coerced to give up their practice as well. The Haenyeo women are deeply concerned that they are no longer able to perform rituals at shrines. However, they are reluctant to express their opinions as prejudice against shamanism appears to be universal and the practice is widely stigmatized and despised as a superstition. I want to bring people's attention to the importance of preserving Jeju's Haenyeo through guaranteeing their religious, cultural, social and economic rights.

Brenda PAIK SUNOO I would like to share my lessons while documenting the lives of Haenyeo between 2007 and 2009 that resulted in my book *Moon Tides : Jeju Island Grannies of the Sea*. When I began research on my book, I knew very little about these women. I was, of course, awestruck by their ability to free dive as older women. Actually, after spending five months at the local Haenyeo school in 2012, I made a humbling discovery that I would not have made a very good free diver. I could barely hold my breath for 45 seconds, which does not leave enough time to scour the island's sea floor, pry loose a turban shell underneath a heavy rock, and save enough oxygen to rise slowly to the surface in time to breathe out and proclaim one's safety through “sumbisorì,” the whistling that follows the Haenyeo's exhalation of carbon dioxide.

The difference between gratitude and greed, life and death can be determined in a split second. As one Haenyeo described it, “You have no idea how hard it is to come up when you're out of breath. It is as if my bones were crushed and the ground below caved in. I get so dizzy I almost sink. It is like raindrops in my eyes. The dead in the underworld does not breathe so some say that diving is like carrying the bottom board of your

녀는 우아하며 깊은 인내를 지닌 사람들이다. 숨이 찰 때 물으로 올라오는 것은 엄청난 고통을 수반한다. 이 때문에 물에 들어가 작업을 지속하는 고령해녀들에게 경외감을 느낀다.

해녀들과 생활하면서 경제적 생존, 토속신앙에 대한 믿음, 연민, 사랑, 희망, 미래세대에 대한 희망 등을 느낄 수 있었다. 일제강점기와 한국 전쟁, 4·3사건 등을 거치며 해녀들은 힘든 삶을 살아 왔으며, 축적된 한을 지니고 있다. 이와 같이 어려운 상황을 겪으면서도 해녀들은 항일운동과 환경 보호에 참여해 왔다. 물질을 하지 않을 때는 지역사회에서 봉사를 하기도 한다. 치매에 걸린 이들을 돌보거나 해양 정화 활동을 하는 한편, 가정폭력센터를 설립해 운영하는 이도 있다.

앞으로 제주도와 다른 지역들이 해양정화활동을 지원하고 이것을 지속해야 한다. 학생들도 여기에 참여해 책임을 갖고 지역사회정신에 기여하는 것이 필요하다. 바다는 우리 모두의 소유이기 때문에 우리 모두 동참해야 한다.

I Keywords

제주해녀, 유네스코, 유네스코 인류무형문화유산, 해녀문화, 에코페미니즘

I 정책 제안 및 시사점

- 제주도는 지자체 차원의 노력과 더불어 중앙정부와 함께 제주해녀문화의 유지·발전 및 세계화에 힘써야 함.
- 제주해녀 ICH 등재 이후 관련 업무가 상대적으로 규모가 작은 국립무형유산원으로 이관됨에 따라 구조적 한계를 극복할 수 있는 사업들을 구상하고 시행해야 함.
- 해녀 양성은 인원을 늘리기보다는 해녀문화에 대한 정확한 이해와 교류를 통해 이루어져야 하며 해녀들의 출산과 육아를 위한 정책적 지원이 요구됨.
- 해녀문화 유지·발전을 위해 이들의 신앙활동을 보장하는 방안을 강구해야 함.

coffin underwater.” To be a competent and surviving Haenyeo requires not only technical skill, but humility and generosity not to take more than what you need. However, my intention in interviewing these women was only partially because of their lives in the sea. I wanted to know who these women were once they removed their wet rubber suits.

I have learned through Haenyeo and their families is that they have been able to sustain a continuous, difficult life, often well into their 90s, because they are driven by love, purpose and hope. This perseverance has been maintained in spite of their Korean Han(their pent-up sorrow, regret and suffering) before and during Japan’s 35 year occupation, the Korean War and most of all, the six-year-long April 3 Incident that razed 70 percent of the villages in Jeju to the ground and claimed the lives of up to ten percent of the population. During Japan’s occupation, Haenyeo led the largest women’s anti-colonial demonstration in the nation and participated in subsequent struggles for fair wages and environmental protection. As a bereaved mother who has faced the loss of a child. I may not have been able to understand and replicate the Haenyeo’s prowess in the sea.

When I began writing my book, I pondered: What were the main aspects of the lives of more than 4,000 remaining Haenyeo that seemed to give them purpose? I tried to find a metaphor that would capture the fluidity of their lives. It was the “tides” because the Haenyeo’s diving schedules and safety are regulated by the moon. Also, Korean people observe significant events such as Chuseok(autumn harvest) and Chesa(rites for the ancestors) according to the lunar calendar. So I visualized these women’s hard lives as being “lifted by the winds and tides” of economic survival, their spiritual beliefs in shamanism, survival from suffering, aging, compassion, love of family and hope for the future generation.



I visited a community center in Gimnyeong, where Haenyeo visit the elderly with Alzheimer’s in order to feed and bathe them. Every month, the Haenyeo who are too old to dive in the deep sea come out and board boats in order to help haul and sort out the trash collected by the younger Haenyeo to shore by the wind and tides. A former Haenyeo, established a domestic violence shelter for battered women on the island. As one Haenyeo said, “Among all the households in our village, we know who needs the most help. Everyone knows everyone.”

I Policy Implications

The number of Haenyeo is steadily decreasing and the Jeju islanders value the unique Haenyeo’s community culture more than ever and are trying to register its tangible and intangible cultural heritage with UNESCO. Enough suggestions should be made to establish Haenyeo as a sustainable professional group for the young generation, and alternative solutions like a social security system are necessary to recruit more of the younger generation into the Haenyeo profession.

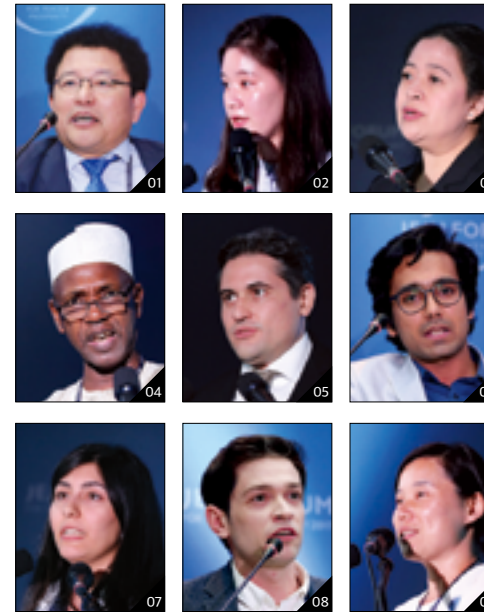




평화롭고 지속가능한 미래를 위한 청년과 문화의 역할

The Role of Youth and
Culture in Shaping a Peaceful and
Sustainable Future

JEJU FORUM FOR PEACE & PROGRESS
Sharing a Common Vision for Asia's Future
아시아의 미래 비전 공유
May 31-June 2, ICC JEJU



좌장 Chair

01 | 이성훈 LEE Seonghoon

한국인권재단 이사
Executive Director, Korea National Human Rights Foundation

사회 Moderator

02 | 임수현 LIM Soohyun

유네스코 아태교육원 전문가
Assistant Programme Specialist, UNESCO APCEIU

기조연설 Keynote Speech

03 | 푸안 마하라니 Puan MAHARANI

인도네시아 인력개발문화조정장관
Coordinating Minister for Human and Cultural Development, Indonesia

04 | 하맛 바 Hamat BAH

감비아 문화관광부 장관
Minister of Tourism and Culture, Gambia

05 | 에두아르도 멘데스 Eduardo MÉNDEZ

엘 시스테마 대표이사
Executive Director, El Sistema

토론 Discussants

06 | 우마이르 무쉬타크 Umair MUSHTAQ

파키스탄 문화단체 '리틀아트' 커뮤니케이션 팀장
Communication Manager, The Little Art, Pakistan

07 | 린 나세랄라 Leen NASSERALLAH

팔레스타인 난민캠프 지원단체 야파문화센터 활동가
Member, Yafa Cultural Center, Palestine

08 | 다니엘 린데만 Daniel LINDEMANN

JTBC <비정상회담> 패널
Panelist, JTBC Non-Summit

09 | 신화정 SHIN Hwajeong

제주도졸아 대표
Representative, Jeju Joa

평화롭고 지속가능한 미래를 위한 청년과 문화의 역할

The Role of Youth and Culture in Shaping a Peaceful and Sustainable Future

이성훈 이번 세션에는 아프리카, 남미, 서아시아 등 세계 각지에서 다양한 청년들, 특히 많은 여성들이 참여했다. 다양성과 양성평등의 관점에서 이번 세션은 의미가 크다. 이번 포럼을 통해 우리가 문화간, 지역간, 세대 간의 차이를 뛰어넘는 포럼이 되길 바라는 마음으로 포럼을 시작하겠다.

푸안 마하라니 청년은 국가 문명의 발전을 이끄는 미래 원동력이다. 청년의 특징은 역동적이라는 것이다. 오늘날 정보통신 기술의 발달은 청년들이 공공장소에서 자신들의 의견을 제시할 수 있는 장을 제공해주었을 뿐만 아니라 나아가 정부정책에도 영향력을 미치게 되었다. 청년들에게 광범위한 표현의 자유가 주어진 것처럼 이런 변화가 세상

문명에 긍정적인 기여를 할 수 있기를 진심으로 바란다. 하지만 청년들에게 장미빛 미래만 보이지 않는다. 청년들은 마약, 경쟁, 소비주의, 문화의 훼손, 인신매매, 가난 등의 환경과 각종 어려움에 직면해 있다. 세계화 시대의 경쟁은 사회·문화·경제·정치적 이해관계의 충돌로 인한 갈등을 종종 불러일으키곤 한다. 사회·문화·정치·경제적으로 기반이 약한 경쟁은 개인, 집단, 국가의 실패와 분열을 초래하게 될 것이다. 이런 실패와 분열은 좌절과 비관론, 급진주의, 범죄 등 여러 부정적인 영향을 초래할 수 있다. 따라서 모든 국가들이 청년들이 성장하고 그들의 가능성을 개발할 수 있는 사회적 분위기가 조성되어야 한다.

청년개발에 있어 국가의 역할은 교육을 관리하고 청년



LEE Sunghoon We had quite a lot of different young people from around the world—in particular, women from places like Africa, South America, and West Asia—taking part in this session. This session holds profound meaning in terms of diversity and equality between the genders. I would like to begin this forum with the hope that it will be an occasion for overcoming cultural, regional and generational differences.

Puan MAHARANI Young people are the future driving force that steers the development of a country's culture. The hallmark of youth is dynamism. Recent advancements in information and communications technology have not only given young people a forum to present their views in public settings, but even allowed them to influence government policies. Just as wide-ranging freedoms of expression have been granted to young people, I truly hope these changes can make a positive contribution to global civilization. But the future for young people does not appear to be entirely rosy. They are faced with various problems and environment issues, including drug addiction, competition, consumerism, the degradation of culture, human trafficking, and poverty. Competition in the globalization era frequently causes conflict as a result of clashing social, cultural, economic, and political interests. When the social, cultural, economic, and political bases are weak, competition results in failures and divisions for people, groups, and countries. These failures and divisions can have many negative consequences, including frustration, pessimism, radicalization, and crime. This is why all nations need to create social climates where young people can grow and develop their potential.

In terms of young people's development, the role of the state is to manage education and foster young people's capabilities, while giving them opportunities



to contribute to national development. In the process, young people can develop into people with a love for humanity, who are generous, understand each other, and acknowledge their differences. Not only that, but the state also needs to help build young people's capabilities to stand on their own socially and economically. For the sake of a country's cultural development, the culture that carries that country's distinctive characteristics needs to be passed down to the next generation through the youth.

In Indonesia, young people's development has been encouraged through various government policies and programs. The Indonesian government has issued "Smart Indonesia" cards, through which 19 million students have received universal education benefits. In terms of higher education, 30,000 students from low-income homes have been given financial aid, and vocational education has been expanded. With the Nusantara Program, the Indonesian government has formed partnerships with villages to support low-income young people. Indonesia is a multiethnic country consisting of



들의 역량을 강화하여 그들이 국가 발전에 기여할 수 있는 기회를 제공하는 것이다. 그것을 통해 청년들은 관용과 상호이해, 그리고 다름에 대한 인정 및 인류애를 가진 존재가 될 수 있다. 그 뿐만 아니라 국가는 청년들이 자립할 수 있는 역량을 키워줘야 한다. 문명의 발전을 위해 그 나라 고유의 문화는 청년들을 통해 다음 세대로 전수되어야 한다.

인도네시아의 청년 개발은 다양한 정부의 정책과 프로그램들에 의해 이루어져 왔다. 인도네시아 정부는 스마트 인도네시아 카드를 발급하여 1천9백만 명의 학생들에게 보편 교육의 혜택을 제공했다. 고등교육에서는 저소득층 가정의 학생 3만 명에게 장학금을 주었고 직업교육을 확대 운영하고 있다. 인도네시아 정부는 '누산타라 프로그램'을 통해 마을과 결연을 맺어 저소득층 청년들을 지원하고 있다. 인도네시아는 1만7천여 개의 섬에 7백여 개의 언어와 인종으로 구성된 다민족국가다. 이런 문화적 다양성을 강화시키기 위해 '판차실라'라는 이념에 기초한 교육을 제공하고 있다. 청년들은 우리 사회의 많은 분야에서 긍정적인 활동들을 펼치고 있다. 그러나 이런 활동들이 세계문명을 발전시키기 위한 공동의 에너지를 발생시키지 못한다면 이는 기존의 관습을 더 강화해주는 결과를 초래할 것이다. 지금 우리에게서 청년이 미래의 주역이 될 수 있는 에너지가 필

요하다.

세계문명은 고대에서부터 중세시대, 모던 시대 그리고 T혁명(Transportation, Telecommunication, Tourism)이라 부르는 현재에 이르기까지 계속된 혁명의 물결을 겪어왔다. 지금은 청년들의 에너지로 새로운 혁명의 물결을 일으켜야 할 때다. 이 혁명은 인간의 존엄성을 바탕으로 한 인류의 보편적 가치가 중심이 돼야한다. 이러한 측면에서 유네스코는 청년의 역동적인 에너지 강화를 위한 중심 역할을 할 수 있을 것이라고 생각한다. 인도네시아는 젊은 사람들이 자부심과 자유가 보장되어 있으며 분쟁과 긴장이 없는 평화로운 곳에서 살 수 있도록 노력하고 있다. 그런 세상은 정의와 번영이 모든 사람에게 보장되어 있으며, 인도주의가 모든 곳에서 발휘되는 세상이다. 우리는 이런 비전을 가지고 함께 일해야 한다. 젊은 이들의 역동적인 에너지를 좀 더 발전되고 고귀한 문명 사회를 건설하는 데 사용할 수 있도록 지원해야 한다.

하맛 바 청년은 인간의 초기 성장상태로, 18~35세의 사람을 의미한다. 물론 마음이 젊은 사람이 청년이라는 주장에도 동의한다. 문화란 사람들의 삶의 방식으로 음식, 주거, 종교, 의복 등 우리 삶의 모든 방식을 문화로 정의할 수



17,000 islands with 700 ethnic groups and languages. To bolster this kind of cultural diversity, universal education has been provided for all regions according to the "Pancasila" philosophy. Young people are doing positive things in many areas of society. But if those activities fail to generate a common energy for the development of global civilization, it will simply have the effect of reinforcing existing practices. What we need right now is the energy that will allow young people to become major players in the future.

Global civilization has undergone constant waves of revolution, from antiquity through the Middle Ages, the modern era, and in the present-day with its so-called "T Revolution(Transportation, Telecommunications and Tourism)." Now is the time for young people to use their energy to bring about a new revolution. This revolution needs to be something centered on universal human values rooted in human dignity. In terms of strengthening the dynamic energy of young people, I believe the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization(UNESCO) can play a pivotal role in young people's

development. Currently Indonesia is working to ensure that young people can live without conflict or tensions, where pride and freedom are assured. That world is a world where justice and prosperity are guaranteed for all people and humanitarianism is practiced in all areas. We need to work toward this kind of vision. Let us see to it that young people's dynamic energy is accentuated and used to build a noble civilization and society.

Hamat BAH Youth is an early stage of growth for the individual. I see it as referring to people from the ages of 18 to 35. Of course, I also agree when people call it "youth" to be young at heart. Culture is a person's way of life. Every way of life for us—including food, housing, religious, and clothing—can be defined as culture, and this is transmitted from one generation to the next.

The Gambia has a very diverse and rich culture. The problem is that cultural resources such as music, dance, drama, and storytelling are not being used appropriately for societal development and job creation. 61 percent of the Gambia's population is aged 24 and under. It is the opposite of South Korea, which is becoming an aging society. Many young people who are suffering from difficulties due to their inability to find work are risking their lives to migrate to places like Europe. Not long ago, the Gambia was in a very difficult situation politically. The president refused to relinquish power after losing the election. At that time, we were able to get through those difficulties thanks to the roles played by young people and culture. Seven political parties in the Gambia came together in a union to oust the dictator, but all of their means of activity were taken away by the dictator, and they suffered hardships such as press controls. People supported the party union and drew attention to the dictator's wrongful acts through social media, wall paintings, street demonstrations, and canvassing. Many

있으며 세대에서 세대로 계승된다.

감비아는 매우 다양하고 풍성한 문화를 가지고 있다. 문제는 음악, 춤, 드라마, 스토리텔링 등 문화적 자원을 사회 발전과 직업창출 등에 적절하게 활용하지 못한다는 데 있다. 감비아 인구의 61%가 24세 이하다. 고령화사회로 진입한 한국과는 다른 모습이다. 많은 청년들이 직업을 구하지 못해 어려움을 겪고 있으며, 위험을 무릅쓰고 유럽 등으로 이주한다.

얼마 전 감비아는 정치적으로 매우 어려운 상태에 있었다. 대선 후 패배한 대통령이 권력을 포기하지 않았다. 이때 청년과 문화의 역할을 통해 이 어려움을 극복할 수 있었다. 감비아에서 독재자를 몰아내기 위해 7개 정당이 모여 정당 연합을 만들었지만 모든 활동 수단을 독재자에 의해서 빼앗기고 언론까지 통제 당하는 등 어려움을 겪었다. 소셜미디어, 벽화, 거리 집회, 유세 등을 통해서 정당 연합을 지원했고 독재자의 부당함을 알렸다. 많은 청년들이 감옥에 갇혔고 위협을 당했지만 희생을 무릅쓰고 변혁을 이끌어냈다. 결국 2017년 1월에 있었던 선거에서 독재자는 39%밖에 득표하지 못했고 패배했다. 이제 감비아는 민주주의의 시대로 접어들었다. 여성, 장애인, 외국인 등 다양한 사람들이 차별 받지 않고 국가의 발전에 참여하는 포용

적이고 지속가능한 미래를 건설해야 한다. 관광을 통해 교류와 상호이해를 증진해 평화확산과 경제성장을 이룰 수 있을 것이다. 청년과 문화가 이러한 지속가능한 문화를 만드는 데 기여할 수 있다.

에두아르도 멘데스 엘 시스테마는 음악을 통해 평화의 문화를 달성한다. 이를 위해 팀워크를 중시하고, 젊은 사람들에게 가능성을 열어주는 것이다. 엘 시스테마는 1975년에 설립, 음악을 통해서 자치와 공동체 정신을 함양한다. 특히 오케스트라, 합창단에서 얻는 공동체 의식, 잠재력 개발을 통해 본인이 사회에서 무엇을 할 수 있는지 깨닫게 한다. 엘 시스테마는 그렇게 음악을 개인과 공동체의 발전을 위한 도구로 사용하고 있다. 오케스트라나 합창단이 일원이 되는 긍정적인 경험은 교육의 기회를 받지 못하고 폭력에 노출된 학생들에게 새로운 기회를 주었다. 엘 시스테마는 뉴클레어라는 공동체 조직을 통해 사회적 공존을 배우게 한다. 이런 공동체 달성을 위해 청년들이 리더가 되어 사회의 통합을 이끌어주는 역할을 한다.

우리는 음악을 통해 폭력을 누그러뜨리고 평화적인 방법으로 해결할 수 있는 잠재력을 심어준다. 이는 문제 행동의 감소로 이어졌고 건강한 경쟁을 유도한다. 그리고 오케



young people were sent to prison and threatened, but they brought about change, no matter what kind of sacrifices this entailed. Finally, there was an election in January 2017, and the dictator lost, garnering just 39 percent of the vote. Now the Gambia has entered a new era of democracy. A sustainable future must be a tolerant one. Different people must participate in the country's development without being discriminated against. This includes women, the disabled, and foreigners. We can achieve interchange through tourism, and promote peace and achieve economic growth through mutual understanding. Young people and culture can contribute to the creation of this kind of sustainable culture.

Eduardo MÉNDEZ El Sistema achieves a culture of peace through music. To this end, it values teamwork and opens up opportunities for young people. El Sistema was founded in 1975 and fosters autonomy and community spirit through music. With the orchestra and chorus in particular, you learn what you can do within society through that community consciousness and de-

velopment of your potential. Thus El Sistema uses music as a tool for personal and community development. The positive experience of being a member of the orchestra or chorus offers new opportunities to students who have not had a chance for education, or who have been exposed to violence. El Sistema uses community organizations called "Núcleos" to learn about social coexistence. To achieve these communities, young people become leaders and play a role in promoting social unity.

Through music, we are instilling the potential to combat violence and to solve problems in peaceful ways. This leads to a decrease in problematic activities and promotes healthy competition. The orchestra's activities also teach respect for other people's differences. Thanks to these efforts, El Sistema was awarded UNESCO's International Music Prize in 1993, and the founder of El Sistema, Maestro José Antonio Abreu, was appointed a Goodwill Ambassador and has been working to achieve peace through music. Our performance for the UN General Assembly in 2016 was an opportunity to share this message of peace through music with the rest of the



스트라 활동을 통해 다름과 차이에 대한 존중도 배운다. 이런 노력의 결과로 엘 시스테마는 1993년 유네스코로부터 국제음악상을 수상했고 엘 시스테마의 대표인 지휘자 호세 안토니오 아브레우는 굿윌(Goodwill) 홍보대사로 임명되어 음악을 통한 평화 만들기 위해 나섰다. 2016년 유엔총회의 공연을 계기로 엘 시스테마의 이런 음악을 통한 평화의 메시지를 전 세계에 전달했다. 마지막으로 엘 시스테마의 창립자인 호세 안토니오 아브레우의 말을 인용하며 발표를 마칠 것이다. “합창단과 오케스트라를 조직하는 일은 평화의 문화를 만들어내는 씨앗을 뿌리는 일이다.”

우마이트 무쉬타크 리틀 아트는 예술교육기관으로서 예술, 특히 미디어를 통해 아이들과 청년의 삶에 영향을 미치는 사회적 이슈에 대해 이해할 수 있도록 한다. 우리는 여러 사회적 문제를 해결하는 책임감 있는 사회의 일원으로 성장할 수 있도록 그들에게 삶의 지혜를 심어준다. 아이들과 청소년들이 참여할 수 있는 창의적이고 다양한 미술 프로그램들을 개발하는데 이 중 파키스탄에서 국제아동필름페스티벌을 포함하여 다양한 축제와 행사를 기획해서 시행하고 있다. 이런 행사는 아이들뿐만 아니라 어른, 선생님도 함께 참여해 공동체 차원에서의 행사가 될 수 있도록 한다. 우리는

이를 위해 영화 제작, 사진, 애니메이션, 아트 등의 워크샵 등도 개최하고 있으며 특히 저소득층의 아동들이 많은 혜택을 받을 수 있도록 힘쓰고 있다. 예술을 통해 아이들이 자신의 잠재력을 개발하고 꿈을 실현하고 평화와 같은 보편적인 가치를 깨닫게 하기 위해 노력하고 있다.

린 나세르알라 팔레스타인은 지난 69년 동안 이스라엘에 의해 강제점거 당해 오고 있다. 1996년 발 라타 난민 캠프를 설립해 팔레스타인 난민들의 권리를 지키기 위한 문화예술활동을 진행하고 있다. 센터의 목표는 나브카(1948년 이스라엘에 의해 강제점거 당한 팔레스타인의 역사)를 기억하고 권리에 대한 인식을 높이는 것이다. 매년 청년들이 축제, 퍼레이드, 연극 등 다양한 활동에 참여해 그들이 조상들로부터 물려받은 소중한 땅으로 돌아올 권리에 감사를 느낀다. 아이들의 권리는 우리 센터의 가장 중요한 우선순위이다. 많은 프로젝트와 워크샵을 통해 우리는 아이들과 청소년들에게 자유, 민주주의, 정의, 인권의 가치를 심어주고 있다. 이런 활동을 통해 청년들이 팔레스타인의 지속가능한 미래를 위한 미래의 리더로서 성장할 수 있을 것이라 믿는다.

world. I would like to finish by quoting something El Sistema's founder once said: "Putting together a chorus and orchestra means planting the seeds for a culture of peace."

Umair MUSHTAQ The Little Art is an art education institution that uses media in particular to help children and early adolescents understand the social issues that affect their lives. Through this program, we are instilling wisdom for living, so that these children can become responsible members of society who resolve various social issues. We develop creative and diverse art programs for children and early adolescents to participate in. In Pakistan, we are planning and running a variety of festivals and events, including the International Children's Film Festival. These events are designed so that not only the children but adults and teachers too can take part at the community level. To that end, we also organize filmmaking, photography, animation, and art workshops and strive so that low-income children in particular can benefit in many ways. We are working so that children can realize their potential through art, achieve their dreams, and become aware of universal values like peace.

Leen NASSERALLAH Palestine has been forcibly occupied by Israel for 69 years. The Balata refugee camp was created in 1996 and is involved in culture and arts activities to uphold the rights of Palestinian refugees. The center's goal is to preserve the memory of the Nakba(the history of Palestine since its occupation by Israel in 1948) and promote understanding of our rights. Each year, young people are given the chance to take part in festivals, parades, plays, and other activities. It is a way of reminding them of their right to return to the precious land they inherited from their ancestors. The children's rights are our center's top priority. Through various projects and workshops, we work to instill val-

ues of freedom, democracy, justice, and human rights in children and young people. We believe that through these activities, young people can grow to become leaders for a sustainable future for Palestine.

Daniel LINDEMANN What kind of roles do Korean young people play? Culture holds great strength and is often referred to as "soft power." Culture is also a good tool for diplomacy. Cultural interchange is important in and of itself to promote mutual understanding. The reason we fear others is because we do not know them. That is why cultural interchange is essential. This is an age of globalization. In the past, we were not able to communicate, but today we have many means that allow us to communicate with each other. Young people have played important roles in Korean history. Young people were at the heart of the March 1st Movement and many other historical revolutions. At the same time, with things like Trumpism and Brexit, young people need to take an interest in politics and play an active role amid this wave of widespread nationalism. A healthy in-





다니엘 린데만 한국 청년들이 어떤 역할을 하는가? 문화는 영향력이 커 소프트파워 불리기도 한대로 실제로 문화는 외교 수단으로 사용되는 좋은 도구이다. 문화적 교류 자체가 상호이해를 위해 중요하다. 우리가 외계인을 무서워하는 것은 그들을 모르기 때문이다. 그래서 문화적 교류가 필요한 것이다. 오늘날은 세계화의 시대다. 옛날에는 소통 불가능했지만 현대에는 다양한 수단으로 소통할 수 있다. 한국의 역사에서 청년들은 중요한 역할들을 했다. 3·1절을 비롯하여 많은 역사적인 변혁의 중심에 청년들이 있었다. 트럼프주의, 브렉시트가 만연한 민족주의의 바람 속에서 청년들이 정치에 관심을 가지고 적극적인 역할을 해야 한다. 건강한 정치적 관심은 교육을 통해 배양된다. 건강한 정치에 대한 관심은 청년뿐만 아니라 나이 있는 사람들도 함께 노력해야 한다. 이를 통한 세대 간의 건강한 경쟁을 이룰 수 있으며 특히 요즘같은 불안정한 시대에 인간성을 유지할 수 있는 길이다.

신화정 제주도좋아는 제주 앞바다의 쓰레기를 활용해서 예술작품을 만드는 단체다. 제주도좋아 회원들은 한수풀해녀학교에서 만났다. 해녀는 맨몸으로 바다에 들어가 해산물을 채취한다. 우리는 16주 동안 매 토요일마다 해녀에게 수업을 받았다. 바다에 들어갈 때마다 멋진 바닷속 풍경

을 보는 것보다 쓰레기를 볼 때가 더 많았다. 이로부터 우리의 문제의식이 시작되었다. 바다에는 특정 국가에 책임을 묻기 힘든 쓰레기가 끊임없이 몰려온다. 우리는 아름다운 제주도에서 살고 싶었고 제주를 위해 무언가를 하고 싶었다. 그래서 도입한 것이 비치코밍이다. 비치코밍은 바다에서 주운 것들을 이용해 예술 작품을 만드는 것이며 이를 위해 다양한 예술가들과 협업하고 있다. 비치코밍을 통해 나오는 쓰레기는 다양하다. 이런 것들을 통해 우리는 많은 가능성을 찾고 있다. 우리는 전문가, 예술가와 함께 일하고 있고, 제주도 본토뿐만 아니라 전 국토를 지키는 운동을 확대할 것이다. 이를 통해 긍정적인 변화를 이끌 수 있을 것이라 기대하고 있다. 해녀들은 물 속에서 자신의 호흡을 조절해야 한다. 그들처럼 무언가에 집중해야 하는지 매번 판단하고 집중하고 조절하는 것이 중요하다.

이성훈 사회적 변화가 일어나기 전후에 청년들이 어떤 역할을 해야 하는지에 대해서 배웠다. 지속가능 개발목표(Sustainable Development Goals, SDGs)에 대한 또 다른 해석, 문화는 노래와 춤으로 구성, SDG를 춤추고 노래하는 것(Singing and Dancing) 으로 이해하는 건 어떨까?

I 정책 제안 및 시사점

- 청년들이 세상의 긍정적 변화를 이끌어내는 원동력이라는 것에 대해서 서로 다른 경험과 배경을 가지고 나누는 소중한 시간이 될.
- 다름에 대한 이해, 문화에 대한 교류가 지속가능한 평화 달성을 위한 핵심적 역량이라는 것을 깨닫는 좋은 기회였음.
- 청년들을 중심으로 여러 다양한 활동과 시도들이 있다는 것을 배우고 특히 팔레스타인 같은 분쟁지역에서의 다양한 시도와 활동을 통해 앞으로 청년들이 평화를 이룩하는데 선도적인 역할을 할 것임을 보여주었음. 그리고 미술, 음악 등의 문화가 평화의 문화를 건설하는 그들의 긍정적인 기여가 기대됨.

terest in politics is what I would call it. That is something nurtured through culture. A healthy interest in politics is something that not only young people but also older people should work toward. That, and a healthy competition between generations, is a way for us to maintain our humanity in these unstable times.

SHIN Hwajeong Jejudo Joa is a group that develops artwork out of refuse found in the sea off the coast of Jeju Island. The members of Jejudo Joa met at the Hansupul school for haenyeo(women divers). Haenyeo dive into the ocean to gather seafood. For 16 weeks, we took classes with the haenyeo every Saturday. Every time we went into the water, we found ourselves seeing more trash than beautiful ocean scenery. That is where our sense of critical awareness originated. With the sea, it is hard to hold any one country accountable for the constant flood of garbage. We wanted to live on beautiful Jeju Island, and we wanted to do something to achieve that. So what we ended up doing was beachcombing. Beachcombing is about picking things up from around the beaches and using them to make art. We have been

collaborating with various artists to do this. There is a lot of different kinds of garbage that we find while beachcombing. We look at all the different possibilities in those items. We work with professional artists, and plan to expand into a campaign to protect not just Jeju Island but all of South Korea. It is small now, but we hope to see it become a large movement that can bring about a positive transformation. Haenyeo have to adjust their breathing when they are in the water. It is important for us to be like the haenyeo and make individual decisions about what we need to focus on and adjust accordingly.

LEE Sunghoon We have learned some tremendously important things about what kind of things young people need to do before and after social change occurs. Maybe we can look at the Sustainable Development Goals(SDGs) in a different way—since culture involves singing and dancing, perhaps we can understand the SDGs as “singing and dancing?”



I Policy Implications

- This was an invaluable opportunity to share different experiences and ideas about the ways in which young people serve as a driving force for positive change in the world.
- It was also an excellent occasion to realize that understanding differences and cultural interchanges are key to achieving sustainable peace.
- We learned about the various activities and efforts made by and involving young people. The different activities and efforts in conflict zones like Palestine demonstrate how young people will play a leading role in achieving peace in the future. They also show how art, music, and other forms of culture will make a positive contribution in achieving a culture of peace.



제12회 평화와 번영을 위한 제주포럼

JEJU FORUM

FOR PEACE & PROSPERITY 2017

아시아의 미래 비전 공유

Sharing a Common Vision for Asia's Future

문화세션 결과자료집

**Culture Session
Review**

제12회 평화와 번영을 위한 제주포럼

Secretariat of the Jeju Forum for Peace and Prosperity

인쇄 2017년 9월 4일
발행 2017년 9월 8일
발행 제주평화연구원 제주포럼 사무국
주소 제주특별자치도 서귀포시 중문관광로 227-24 제주포럼 사무국
전화 064-735-6538
팩스 064-738-6539
이메일 jejuforum@jpi.or.kr
홈페이지 www.jejuforum.or.kr

Copyright 2017 by 제주평화연구원 제주포럼 사무국



제주평화연구원 제주포럼 사무국

Secretariat of the Jeju Forum for Peace and Prosperity

63546 제주특별자치도 서귀포시 중문관광로 227-24 제주포럼 사무국
227-24, Jungmungwangwang-ro, Seogwipo-si, Jeju Special Self-Governing Province, Korea, 63546
Office 82-64-735-6538 **Fax** 82-64-738-6539 **Email** jejuforum@jpi.or.kr **Web** jejuforum.or.kr
Facebook www.facebook.com/jejuforumpp **Blog** blog.naver.com/jejuforum